

1. ^^Начальнику хора. На восьмиструнном. Псалом Давида.^^ (6-2) Господи! не в ярости Твоей обличай меня и не во гневе Твоем наказывай меня.

УПО:(6-2) Для диригетна хору. На струнних знаряддях. На октаву. Псалом Давидів. (6-2) Не карай мене, Господи, в гніві Своїм, не завдавай мені кари в Своїм пересерді!

KJV: O LORD, rebuke me not in thine anger, neither chasten me in thy hot displeasure.

2. (6-3) Помилуй меня, Господи, ибо я немощен; исцели меня, Господи, ибо кости мои потрясены;

УПО:(6-3) Помилуй мене, Господи, я ж бо слабый, уздоров мене, Господи, бо тремтять мої кості,

KJV: Have mercy upon me, O LORD; for I am weak: O LORD, heal me; for my bones are vexed.

3. (6-4) и душа моя сильно потрясена; Ты же, Господи, доколе?

УПО:(6-4) і душа моя сильно стривожена, а ти, Господи, доки?

KJV: My soul is also sore vexed: but thou, O LORD, how long?

4. (6-5) Обратись, Господи, избавь душу мою, спаси меня ради милости Твоей,

УПО:(6-5) Вернися, о Господи, визволи душу мою, ради ласки Своєї спаси Ти мене!

KJV: Return, O LORD, deliver my soul: oh save me for thy mercies' sake.

5. (6-6) ибо в смерти нет памятования о Тебе: во гробе кто будет славить Тебя?

УПО:(6-6) Бож у смерті нема пам'ятання про Тебе, у шеолі ж хто буде хвалити Тебе?

KJV: For in death there is no remembrance of thee: in the grave who shall give thee thanks?

6. (6-7) Утомлен я воздыханиями моими: каждую ночь омываю ложе мое, слезами моими омочаю постель мою.

УПО:(6-7) Змучився я від стогнання свого, щоночі постелю свою обмиваю слізьми, слъозами своїми окроплюю ложе своє!...

KJV: I am weary with my groaning; all the night make I my bed to swim; I water my couch with my tears.

7. (6-8) Иссохло от печали око мое, обветшало от всех врагов моих.

УПО:(6-8) Моє око зів'яло з печалі, постаріло через усіх ворогів моїх...

KJV: Mine eye is consumed because of grief; it waxeth old because of all mine enemies.

8. (6-9) Удалитесь от меня все, делающие беззаконие, ибо услышал Господь голос плача моего,

УПО:(6-9) Відступіться від мене, усі беззаконники, бо почув Господь голос мого плачу!

KJV: Depart from me, all ye workers of iniquity; for the LORD hath heard the voice of my weeping.

9. (6-10) услышал Господь моление мое; Господь примет молитву мою.

УПО:(6-10) Благання моє Господь вислухає, молитву мою Господь прийме,

KJV: The LORD hath heard my supplication; the LORD will receive my prayer.

10. (6-11) Да будут постыжены и жестоко поражены все враги мои; да возвратятся и постыдятся мгновенно.

УПО:(6-11) усі мої вороги посоромлені будуть, і будуть настрашені дуже: хай вернуться, і будуть вони посоромлені зараз!

KJV: Let all mine enemies be ashamed and sore vexed: let them return and be ashamed suddenly.